

CASILLERO JUDICIAL Nos. 259 - 1339 ESTUDIO JURIDICO P.O. BOX 17-Q1-02455 QUITO - ECÚADOR Avs. Patria y Amazonas Edif, COFIEC - Pisos 5-10-11 Telfs. 562-680 / 562-681

## Señor Notario:

En el protocolo de escrituras públicas a su cargo, sírvase incorporar una Protocolización del CERTIFICADO DE INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE SOCIEDADES de la Compañía SOCIETE POUR L'ETUDE ET LE DEVELOPPEMENT DANS LE DOMAINE DE L'HYGIENE ET DE LA QUALTIE ALIMENTAIRES otorgado por el Tribunal de Comercio de Nanterre – Francia con su respectiva Apostilla y traducción al idioma español.

Usted señor Notario se servirá agregar los demás cláusulas de estilo para la plena validez de esta escritura.

Paulina Regalado Yépez Matrícula # 9648 C.A.P.



# TRADUCCIÓN

Yo, Paulina Verónica Regalado Yépez, conocedora del idioma francés y conforme lo faculta el Artículo 24 de la Ley de Modernización del Estado, publicado en el Registro Oficial No. 349 del 31 de diciembre de 1993, procedo a traducir al idioma español, en DOS (2) fojas útiles, el Certificado de Existencia Legal de la Compañía SOCIETE POUR L'ETUDE ET LE DEVELOPPEMENT DANS LE DOMAINE DE L'HYGIENE ET DE LA QUALTIE ALIMENTAIRES con su respectiva Apostilla.

Paulina Verónica Regalado Yépez

C.C. 171364149-4

## NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO

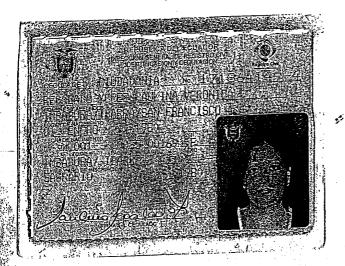
De conformidad con las atribuciones conferidas en el Artículo dieciocho de la ley Notarial, autentico la firma constante en el documento, que antecede por ser igual a la que consta en el documento de identidad que me fuera presentado del cual se deja copia en el protocolo a mi cargo y que corresponde a: REGALADO YEPEZ PAULINA VERONICA, con cédula de ciudadanía número 171364149-4, en Quito, a veintiséis de enero del año dos mil diez.-

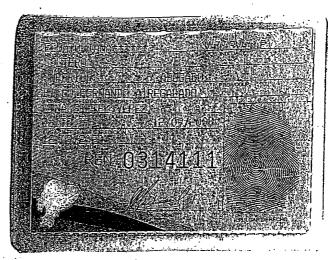
V.M.

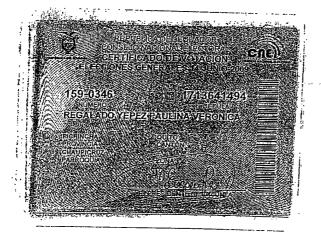
Dr. Sebastián Valdiviese Cueva NOTARIO VIGESIMO CUARTO

QUITO









NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5 del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fé que la COPIA que antecede es igual al documento presentado ante mi-

Quito, 12 6 ENE 2010

DE SEBASTIAN TALDIVIESO CHEMA



Registro del Tribunal de Comercio de NANTERRE Calle 4 Pablo Neruda CEDEX

www.infogreffe.fr

318 720 653 R.C.S. NANTERRE

Referencia: DRA (1991 B04214)

(SELLO)

#### Extracto

## INSCRIPCIONES DEL REGISTRO DE COMERCIO Y SOCIEDADES Extracto al 5 de enero de 2010

**IDENTIFICACION** 

Razón Social:

SOCIETE POUR L'ETUDE ET LE DEVELOPPEMENT DANS LE DOMAINE DE

L'HYGIENE ET DE LA QUALTIE ALIMENTAIRES

Siglas:

SEDHYCA

Vúmero de Identificación:

318 720 653 R.C.S NANTERRE

Vúmero de gestión:

1991 B 04214

Fecha de Registro:

18 de septiembre de 1991

### **INFORMACION RELATIVA A LA PERSONA**

Forma Jurídica:

Sociedad de Responsabilidad Limitada

Capital Social:

8.000,00 Euros

Dirección de la sede: Empresa Domiciliada: 67/71 Rue Du Chateau 92200 Neuilly Sur Seine

BUREAU VERITAS

DONLAG VENTAG

17 Bis Place Des Reflets Immeuble B22 – La Defense 2- 92400 Courbevoie

Número de identificación 775 690 621

Plazo de Duración de la Sociedad:

Hasta el 7 de septiembre de 2079

Cierre del ejercicio contable:

31 de diciembre

ransferido de:

PAU

Registro del acto:

En el Registro del Tribunal de Comercio de NANTERRE el 12 de septiembre de

1991 bajo el número 19986

Publicación de la sede en el Registro:

"Journal" Periódico especial para las sociedades francesas de 7 de septiembre de

1991

### **IDMINISTRACIÓN**

*3erente* 

Señor FRANCOIS TARDAN

Nacido el 3 de octubre de 1952 en Paris 75017

De nacionalidad Francesa

Domiciliado en 12 Rue Cortambert 75016 Paris

#### VFORMACION RELATIVA A LA ACTIVIDAD COMERCIAL

rigen de la Sociedad:

Transferencia de la sede y del establecimiento principal

10 AV DES DOCTEURS FOIS 64270 SA LIES DE BEARN

Desde el 1 de julio de 1991 Número anterior R.C.S. 091 B 195

Pbjeto Social:

Análisis e higiene dentro del campo Agro-alimentario (incluye el estudio de sus

beneficios)

irección del Establecimiento Principal:

67/71 Rue Du Chateau 92200 Neuilly Sur Seine

icio de actividades:

1 de julio de 1987

lodo de explotación:

Explotación directa

EL REGISTRO DEL TRIBUNAL DE COMERCIO EMITE EL ORIGINAL DE ESTE DOCUMENTO EN PAPEL ENMARCAD

Registro del Tribunal de Comercio de NANTERRE Calle 4 Pablo Neruda CEDEX www.infogreffe.fr 318 720 653 R.C.S. NANTERRE Referencia: MAD (1991 B04214) (SELLO)

#### Extracto

## INSCRIPCIONES DEL REGISTRO DE COMERCIO Y SOCIEDADES Extracto al 5 de enero de 2010

#### **OBSERVACIONES**

El 18 de septiembre de 1991, número 77400

La Sociedad no mantiene ninguna actividad en su sede anterior

Extracto emitido en NANTERRE, el 6 de enero de 2010 en

2 páginas

El Registrador,

(SELLO)

(FIRMA ILEGIBLE)

#### Fin del Extracto

#### APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961

1. República francesa

Ecuador

El presente acto público

2. Ha sido firmado por

(ILEGIBLE)

3. Actuando en calidad de

Empleado

4. Esta revestido del sello/timbre del Tribun de Nanterre

Tribunal de Comercio

Certificado

5. En

**VERSAILLES** 

6. El

7 de enero de 2010

- 7. Por el Procurador General en el Tribunal de Apelación de Versailles
- 8. Bajo el número

239

9. Sello 2 páginas

10. Firma:

(SELLO)

(FIRMA ILEGIBLE)

"La Apostilla sólo confirma la autenticidad de la firma, sello o estampilla en el documento. Esto no significa que el contenido del documento es correcto o que la República francesa aprueba su contenido"



318 720 653 R.C.S. NANTERRE Nos références : DRA

(1991 B 04214)



#### Extrait Kbis

MATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

Extrait au 05 Janvier 2010

#### **IDENTIFICATION**

Dénomination sociale:

Numéro d'identification:

Numéro de gestion: Date d'immatriculation: SOCIETE POUR L'ETUDE ET LE DEVELOPPEMENT DANS

LE DOMAINE DE L'HYGIENE ET DE LA QUALTIE

**ALIMENTAIRES** 

SEDHYCA \*

318 720 653 R.C.S. NANTERRE

1991 B 04214

18 Septembre 1991

RENSEIGNEMENTS RELATIFS

Forme juridique:

Société à responsabilité limitée

Au capital de :

Sigle:

8 000,00 Euros

Adresse du siège : Domiciliataire:

67/71 Rue Du Château 92200 Neuilly Sur Seine

BUREAU VERITAS

17 Bis Place Des Reflets Immeuble B22 - La Defense 2 - 92400

Courbevoie

N° identification 775 690 621

Jusqu'au 07 SEPTEMBRE 2079

31 Décembre

Transfert de :

Durée de la société :

Date d'arrêté des comptes

Dépôt de l'acte :

PAU

Au Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE le 12 Septembre

1991 sous le numéro 19986

Publication au Greffe du nouveau siège :

Journal Le Journal Spécial des Sociétés Françaises par Action du 7

Septembre 1991

## ADMINISTRATION

Gérant

Activité :

Monsieur TARDAN FRANCOIS

né(e) le 03/10/1952 à PARIS 75017

de nationalité Française

demeurant 12 Rue Cortambert 75016 Paris

#### RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE COMMERCIALE

Origine de la société :

Transfert du siège et de l'établissement principal

10 AV DES DOCTEURS FOIS 64270 SA LIES DE BEARN

Analyse et hygiène dans le domaine de l'agro-alimentaire (les

à compter du 01 Juillet 1991

ancien numéro R.C.S. 091 B 195

Adresse de l'établissement principal :

prestations sont sous-traités) -67/71 Rue Du Château 92200 Neuilly Sur Seine

Commencement d'activité le :

01 Juillet 1987

Mode d'exploitation :

Exploitation directe

L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLI SUR PARIER TÉ

Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE 4 Rue Pablo Neruda 92020 NANTERRE CEDEX www.infogreffe.fr

318 720 653 R.C.S. NANTERRE Nos références : DRA (1991 B 04214)

## Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES Extrait au 05 Janvier 2010

### **OBSERVATIONS**

18 Septembre 1991 , numéro 77400

La société ne conserve aucune activité à son ancien siège

Extrait délivré à NANTERRE, le 06 janvier 2010 sur

page(s

Le Greffier,







Fin de l'extrait

UMER MENT TOTAL DEST NORTH NEW TAXABLE COMMENCE OF	
Accessorial excesses a said transferred property and apply and a contract of	
APOSTILLE	
(Convention de la Haye du 5 vetobre 1961)	
1. République française Qualeur	
	. •
N ENUT	
(20=46er	
J. Te ey Ma DE	
LIQ-MORPE DE	
Coursince be well and	
Alanda	
Le présent acte public  2 à le la GRETHER  3 ALL TEL RUMME DE  4 et la COMMENCE DE NAMERRE  5 à VERSAILES	
6.16.3 (A)	
7. par le c'excureur de la messa Competitudes	
0.30	
8. sous le n° 239	
10 Signature:	
Ceneral pro 2 1 A 28	
And Eachlie confirme seulement l'enthensioné de la signature, du scena cu	
Implest le documentaria visé si una cu arra del composition.	
Anna 5 love to be be absured to said the factorized of the visitation of numeral 5	
del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que las copias que en	Λ
que en 3 fojas anteceden son iguales o los documentos presentados ante ml.  Quito, 2 ENE ZUÍU ·	//
Quito, 7 Fine Visit Visi	!]]
Manny E S	//
Dr. SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA	r
L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLISUR PAPIER TRAMÉ	
LUNIGHTAL DELIVITE FAIT LE GITEIT L'EU THIBOTTAL DE COMMENCE LOT L'INDEFOUTT TAITET THAME	

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A petición de la Abogada Paulina Regalado Yépez, profesional con matricula número nueve mil seiscientos cuarenta y ocho, del Colegio de Abogados de Pichincha, en esta fecha y en (04) fojas útiles, incluida la petición, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas en la Notaría Vigésimo Cuarta del Cantón Quito a mi cargo, La Copia Certificada del CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL DE LA COMPAÑÍA SOCIETE POUR L'ETUDE ET LE DEVELOPPEMENT DANS LE DOMAINE DE L'HYGIENE ET DE LA QUALTIE ALIMENTAIRES, que antecede, en Quito a, veinte y seis de enero del año dos mil diez.- (FIRMADO) DOCTOR SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA, NOTARIO VIGESIMO CUARTO DEL CANTON QUITO.-

Se protocolizó ante mí; y en fe de ello confiero esta PRIMERA COPIA CERTIFICADA, debidamente sellada y firmada en Quito a, veinte y seis de enero del año dos mil diez.-

Subastián Valdivieso Cuera
NOTARIO VIGESIMO CUARTO

**S.P.**